Guía de instalación
Manual de instrucciones

# ADAPTADOR PARA TV 2

DOLBY DIGITAL

bernafon
Your hearing · Our passion

# Índice


Precauciones generales 6

Introducción 8

Generalidades del Adaptador para TV 2 9

**Instalación 11**

Cómo activar el Adaptador para TV 2 por primera vez 12

Cómo conectar el Adaptador para TV 2 a un toma corriente 13

Cómo conectar el Adaptador para TV 2 al televisor 14

Cómo emparejar SoundGate con el Adaptador para TV 2 24

**Manual de Instrucciones 29**

Escuchar TV 30

SelectMe 33

Indicadores visuales 34

Información adicional 35

Información técnica 36

Información y explicación de los símbolos 41

Servicio 42

Le felicitamos por la compra de su nuevo accesorio inalámbrico, el Adaptador para TV 2. El Adaptador para TV 2 se debe usar con los dispositivos SoundGate y los audífonos inalámbricos de Bernafon.

Se han tomado grandes recaudos para lograr que su dispositivo posea la mayor calidad y que le resulte fácil de usar y mantener.

Por favor lea todo el contenido del presente manual antes de usar su Adaptador para TV 2, ya que contiene las instrucciones de uso e importante información sobre cómo manejarlo.

# Precauciones generales

Antes de usar su Adaptador para TV 2, conozca las siguientes advertencias generales.

**Conexión con equipos externos**

⚠ La seguridad del uso del Adaptador para TV 2 con el cable de entrada auxiliar depende la fuente de la señal externa. Si el cable de entrada se conecta a un equipo alimentado por la red eléctrica, el equipo debe cumplir con los estándares de seguridad IEC-60065, IEC-60601 o sus equivalentes.

⚠ El Adaptador para TV 2 se ha diseñado para cumplir con los más estrictos Estándares Internacionales de Compatibilidad Electro-magnética. Sin embargo, el Adaptador para TV 2 puede causar interferencia con otros dispositivos médicos. Antes de usar el Adaptador para TV 2 en hospitales o lugares similares, contacte al personal para obtener su permiso.

⚠ El Adaptador para TV 2 no es un juguete, por lo que se debe mantener alejado de niños y personas que puedan ingerir sus partes o causarse daño con el mismo. Se debe prestar atención a los componentes de menor tamaño para evitar que los niños se los traguen y se asfixien. Si se ingiere algún componente, consulte con un médico de inmediato.

**i** El Adaptador para TV 2 nunca debe ser lavado ni sumergido en agua u otros líquidos.

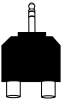
# Introducción

El empaque de su Adaptador para TV 2 incluye los siguientes ítems que serán explicados en estas instrucciones:

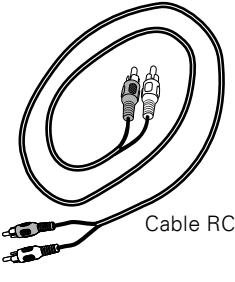
Adaptador para TV 2
Modelo: BS-F200

Guía de instalación y
Manual de instrucciones

Adaptador SCART

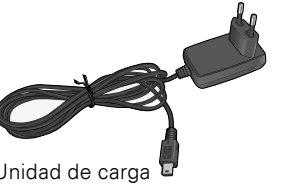


Adaptador para
mini conector



Cable RCA

Cable
TOSLINK



Unidad de carga

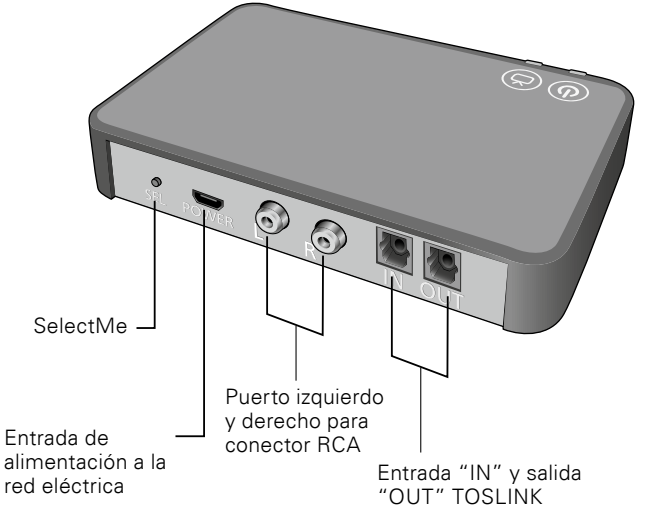
# Generalidades del Adaptador para TV 2

## Vista frontal

Indicador de encendido

Indicador de TV

## Vista posterior



# INSTALACIÓN

# Cómo activar el Adaptador para TV 2 por primera vez

Las siguientes páginas le brindan instrucciones detalladas para instalar y operar su Adaptador para TV 2.

Antes de poder usar su TV en conjunto con sus audífonos, se debe conectar el Adaptador para TV 2 al TV y a un toma corriente de electricidad.

El empaque incluye todas las partes necesarias para su instalación.

# Cómo conectar el Adaptador para TV 2 a un toma corriente

Para conectar el Adaptador para TV 2 a un toma corriente, use la unidad de carga incluida en el empaque del Adaptador para TV 2.

1 Conecte el cable de alimentación en la entrada de alimentación del Adaptador para TV 2.
2 Conecte la unidad de carga a un toma corriente de electricidad.
3 Asegúrese que la electricidad esté encendida. Luego de algunos segundos, el indicador de encendido al frente del Adaptador para TV 2 se iluminará de verde.

# Cómo conectar el Adaptador para TV 2 al televisor

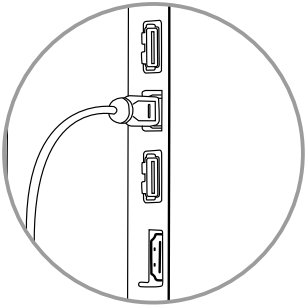
Existen 4 maneras diferentes de conectar el Adaptador para TV 2.

| **Conexión** | **Página** |
|---|---|
| TOSLINK (puede ser estéreo digital PCM o Dolby® Digital*) | 16 |
| Salida RCA de audio (I + D) | 18 |
| Salida para conector mini (generalmente salida para auriculares) | 20 |
| Salida SCART de audio (I + D) | 22 |

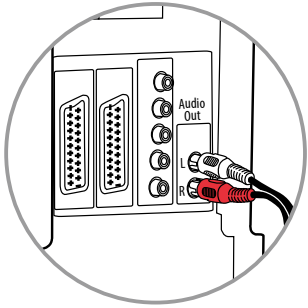
* Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. Dolby y el símbolo de la doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories.

En las siguientes páginas podrá encontrar la solución adecuada para su TV.

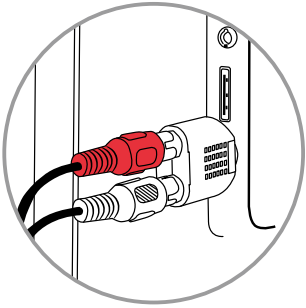
## TOSLINK, p. 16



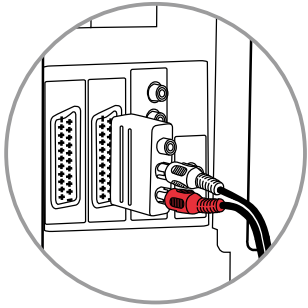
## RCA, p. 18




## Conector mini, p. 20



## SCART, p. 22

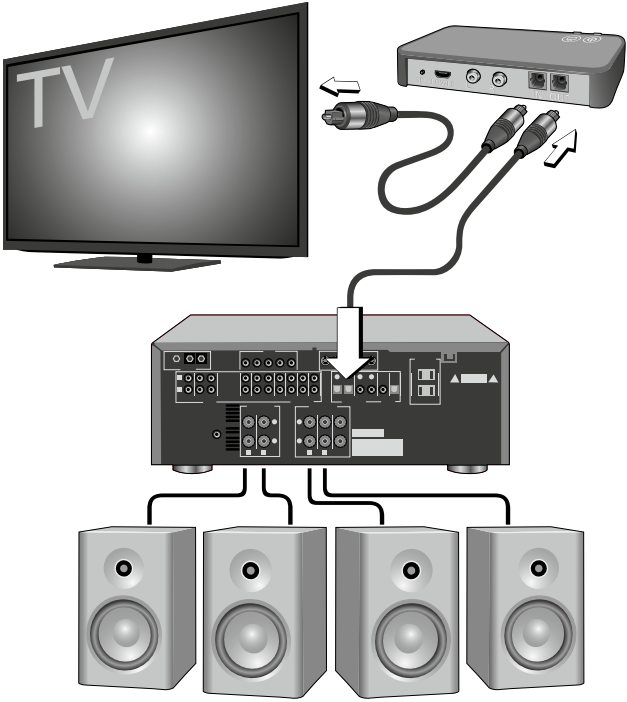


**Conexión mediante TOSLINK**

Coloque el Adaptador para TV 2 en un lugar adecuado cercano a su TV.

1 Retire la tapa de plástico del cable TOSLINK.
2 Conecte el cable TOSLINK a la salida TOSLINK de su TV o sistema de cine en casa.
3 Conecte el cable TOSLINK a la entrada TOSLINK en el Adaptador para TV 2.
4 Se puede usar la salida TOSLINK en el Adaptador para TV 2 para conectar otros dispositivos TOSLINK como decodificadores Dolby® y sistemas de sonido envolvente. Puede ser necesario un cable TOSLINK adicional.
5 Diríjase a la página 24 para ver las instrucciones de cómo emparejar su Adaptador para TV 2 con su dispositivo SoundGate.

i Puede ser necesario configurar su TV para que la salida correcta de audio esté disponible en la salida TOSLINK.

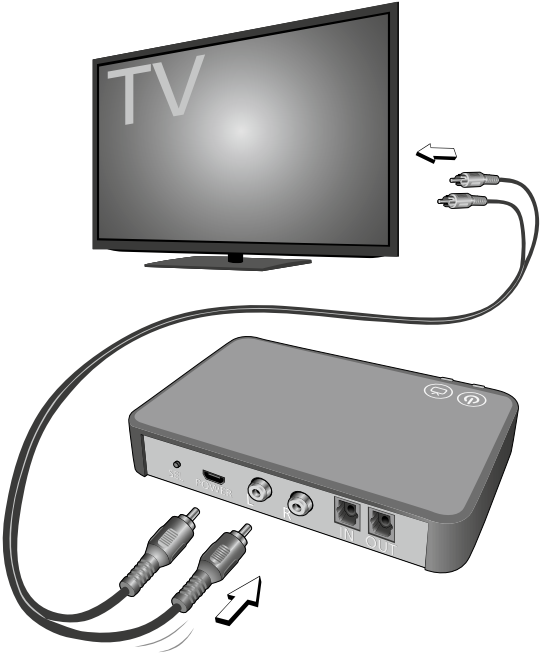

TV

**Conexión mediante RCA**

Coloque el Adaptador para TV 2 en un lugar adecuado cercano a su TV.

1 Conecte el cable RCA a la salida RCA de su TV o sistema de cine en casa. (Generalmente tiene la marca "L – R AUDIO OUT" y se encuentra en la parte posterior o en el panel inferior de su TV.)
2 Conecte el cable RCA a los puertos de conexión en la parte posterior del Adaptador para TV 2.
3 Diríjase a la página 24 para ver las instrucciones de cómo emparejar su Adaptador para TV 2 con su dispositivo SoundGate.

i Puede ser necesario configurar su TV para que la salida correcta de audio esté disponible en la salida RCA.

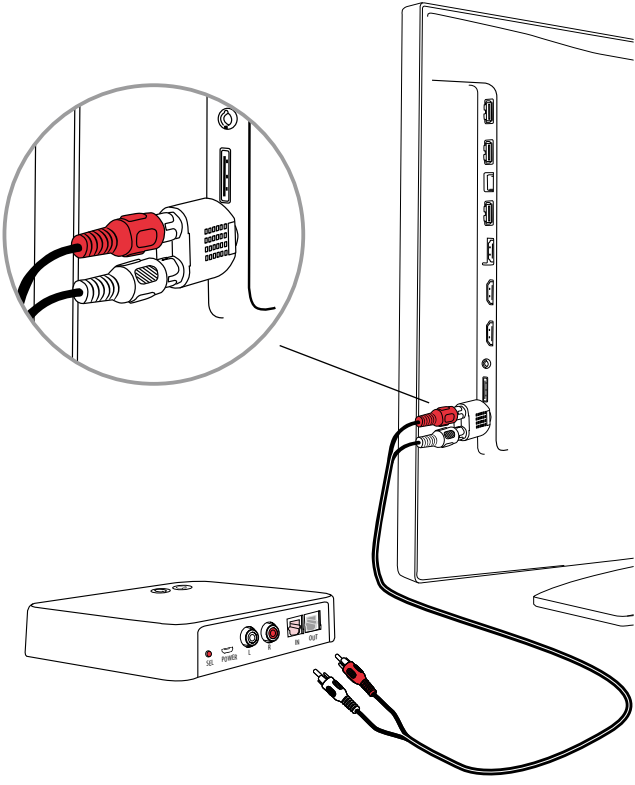

TV
DC IN
HDMI
IN
OUT

## Conexión mediante el adaptador para conector mini

Coloque el Adaptador para TV 2 en un lugar adecuado cercano a su TV.

1 Conecte el cable RCA al adaptador para conector mini.
2 Conecte el conector mini al TV (generalmente es la salida para auriculares).
3 Conecte los conectores RCA a los puertos RCA del Adaptador para TV 2.
4 Diríjase a la página 24 para ver las instrucciones de cómo emparejar su Adaptador para TV 2 con su dispositivo SoundGate.

> **i** Puede que los parlantes del TV queden silenciados mientras usa la conexión con la salida de los auriculares y el sonido solo saldrá por sus audífonos.

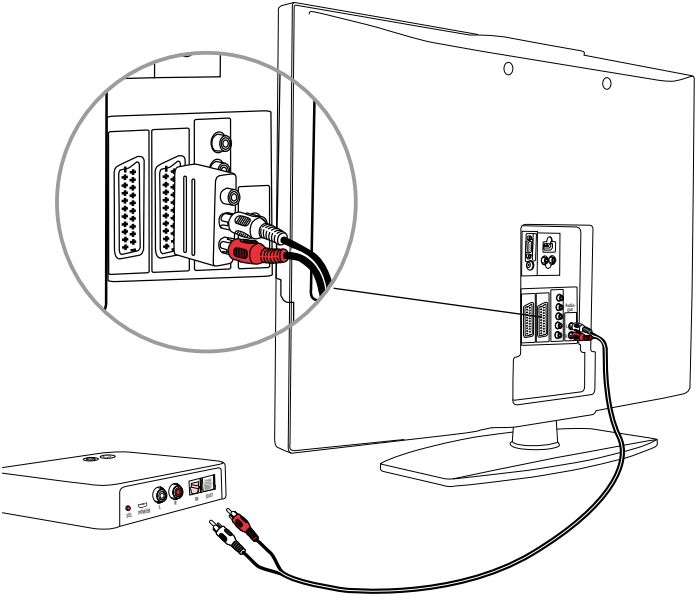

SEL
POWER
L
R
IN
OUT

**Conexión mediante SCART**

Coloque el Adaptador para TV 2 en un lugar adecuado cercano a su TV.

1 Conecte el cable RCA a las terminales rojas y blancas del adaptador SCART.
2 Conecte el adaptador SCART a la salida SCART de su TV.
3 Conecte los conectores RCA a los puertos RCA del Adaptador para TV 2.
4 Diríjase a la página 24 para ver las instrucciones de cómo emparejar su Adaptador para TV 2 con su dispositivo SoundGate.

| | |
|---|---|
| i | La salida de audio del conector SCART puede depender de la fuente seleccionada en el TV. |


AUDIO
OUT
DC
IN
POWER
OUT
IN
OUT

# Cómo emparejar SoundGate con el Adaptador para TV 2

El Adaptador para TV 2 se puede usar con todas las versiones de SoundGate. Antes de usar SoundGate con el Adaptador para TV 2 ambos deben estar emparejados.

Por favor lea las siguientes instrucciones según su versión específica de SoundGate.

SoundGate 3
SoundGate 2

SoundGate

> **i** El emparejamiento solamente se realiza una vez por lo que, generalmente, no debe repetirse.

## Cómo emparejar con SoundGate 3 / SoundGate 2

Asegúrese que el Adaptador para TV 2 esté conectado a un toma corriente y que SoundGate esté encendido y su batería esté cargada. El indicador de TV en el Adaptador para TV 2 y el indicador LED en SoundGate deberían estar iluminados de verde.

1 Mantenga presionada la tecla de encendido de SoundGate durante 5 a 6 segundos, hasta que el indicador LED de SoundGate comience a parpadear rápidamente de color azul.

2 Coloque SoundGate encima del Adaptador para TV 2. El emparejamiento puede tardar hasta 60 segundos. El emparejamiento se ha completado cuando el indicador de encendido del Adaptador para TV 2 se torne azul y luego un naranja fijo.

3 Cuando el indicador de encendido del Adaptador para TV 2 y el indicador de TV de SoundGate tengan un color naranja fijo, el Adaptador para TV 2 se encuentra conectado con SoundGate y está listo para la transmisión de audio.

## Cómo emparejar con SoundGate

Asegúrese que el Adaptador para TV 2 esté conectado a toma corriente y que SoundGate tenga la batería cargada y la traba del teclado esté destrabada (posición verde). El indicador de TV en el Adaptador para TV 2 debería estar iluminado de verde.

1 Mantenga presionada la tecla Bluetooth® de SoundGate durante 6 a 8 segundos hasta que la luz azul esté parpadeando rápidamente.

2 Coloque SoundGate encima del Adaptador para TV 2. El emparejamiento puede tardar hasta 60 segundos. El emparejamiento se ha completado cuando el indicador de encendido del Adaptador para TV 2 se torne azul y luego un naranja fijo.

3 Cuando el indicador de encendido del Adaptador para TV 2 y la tecla de audio de SoundGate tengan un color naranja fijo, el Adaptador para TV 2 se encuentra conectado con SoundGate y está listo para la transmisión de audio.

# Notas

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

# Escuchar TV

Ya puede comenzar a transmitir el audio desde su Adaptador para TV 2. Asegúrese encontrarse dentro del rango recomendado de 30 metros del Adaptador para TV 2.

**Comienzo de la transmisión**
Para optimizar el uso del Adaptador para TV 2, asegúrese que SoundGate se utilice con el cordón para el cuello con antena y que los audífonos estén encendidos.

1 Presione la tecla de TV en SoundGate 3/ SoundGate 2 o la tecla de audio en SoundGate para comenzar la transmisión.

SoundGate 3
SoundGate 2

SoundGate

2 La tecla de TV/audio del dispositivo SoundGate se iluminará de naranja y el indicador de encendido en el Adaptador para TV 2 cambiará de color verde a naranja. Oirá un pitido de confirmación en sus audífonos seguido del sonido del TV conectado.

**Control de volumen**

Use el botón del volumen en el dispositivo SoundGate para ajustar el nivel del volumen del TV en sus audífonos. El volumen se ajusta al presionar hacia abajo o hacia arriba brevemente.

## Enmudecer

Mientras esté viendo TV, es posible apagar los micrófonos de sus audífonos a modo de oír solamente el sonido del TV.

Mantenga presionada la tecla para subir o bajar el volumen durante 2 a 3 segundos para silenciar los micrófonos de sus audífonos. Oirá un pitido de confirmación indicando que los micrófonos en los audífonos están enmudecidos.

SoundGate 3
SoundGate 2

SoundGate

## Detener la transmisión

Presione brevemente la tecla de TV/audio en su dispositivo SoundGate para detener la transmisión desde el Adaptador para TV 2. Se apagará la tecla de TV/audio en el dispositivo SoundGate y la tecla de encendido en el Adaptador para TV 2 quedará verde. Oirá un pitido de confirmación en sus instrumentos.

# SelectMe

Con SoundGate 3 / SoundGate 2 puede usar varios Adaptadores para TV 2 (por ejemplo, uno en el dormitorio y otro en la sala de estar). Para usar la función SelectMe, su dispositivo SoundGate debe estar programado con la versión más reciente de firmware. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con su profesional de la audición.

**Cómo cambiar entre los distintos Adaptadores para TV 2**

1 Asegúrese de no estar conectado a ningún Adaptador para TV 2, o sea que SoundGate debe estar encendido, pero no activo.
2 Presione brevemente el botón SelectMe en la parte posterior del Adaptador para TV 2 que desea usar para recibir el sonido.
3 El Adaptador para TV 2 se conecta automáticamente. Oirá un pitido de confirmación en sus audífonos seguido del sonido del TV conectado.

# Indicadores visuales

| **Dispositivos** | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Indicadores** | **Alimentación** | **TV** | **Frente** | **Alimen-tación** | **TV** |
| En modo de emparejamiento | | | parpa-deando | parpa-deando | |
| El Adaptador para TV 2 transmite desde la entrada RCA | | | | | |
| El Adaptador para TV 2 transmite desde TOSLINK | | | | | |
| Formato sin soporte en la entrada TOSLINK | | | | | |

# Información adicional

**Alcance**
El Adaptador para TV 2 tiene un alcance de hasta 30 metros con el dispositivo SoundGate 3/ SoundGate 2, dependiendo del mobiliario y las paredes. Dentro de este rango, puede oír TV con una buena calidad de sonido (sin sonido de "crujido").

**Cómo apagar el Adaptador para TV 2**
El Adaptador para TV 2 utiliza muy poca energía, por lo que no es necesario apagarlo.

# Información técnica

Debido al limitado tamaño disponible en el dispositivo, varias marcas relevantes de aprobación figuran en este documento.

La potencia de emisión desde el Adaptador para TV 2 es un máximo de 47,4 dBµV/m @ 3 metros y se encuentra muy por debajo de los límites internacionales para exposición humana. El Adaptador para TV 2 cumple con los estándares internacionales de compatibilidad electromagnética.

This instrument contains a module with:

FCC ID: U28TVBOX03
IC: 1350B-TVBOX03

The device complies with Part 15 of the FCC rules and RSS-210 of Industry Canada.

**FCC Statement**

Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

To comply with FCC RF exposure requirements, the device and the antenna for this device must be installed to ensure a minimum separation distance of 20 cm or more from a person's body. Other operating configurations should be avoided.

**NOTE:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**IC Statement**

Operation is subject to the following two conditions:

1 This device may not cause interference.
2 This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This equipment complies with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End users must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Por la presente, SBO Hearing A/S declara que este Adaptador para TV 2 (modelo BS-F200) cumple con los requerimientos esenciales y otras provisiones relevantes de la Directiva 1999/5/CE.

La declaración de conformidad se encuentra disponible en:
SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
2765 Smørum
Dinamarca

Utilice la siguiente fuente de alimentación conmutada con su Adaptador para TV 2: Fuhua, Modelo No. UE 10W-050020SPC
Entrada: 100 – 240 V AC, 150 mA, 50 – 60 Hz
Salida: 5 V DC 200 mA.

# Información y explicación de los símbolos

| | |
|---|---|
| CE | El símbolo de conformidad CE indica conformidad con todas las directivas europeas aplicables |
| | Este símbolo indica que es importante que el usuario lea y tome en cuenta la información relevante contenida en este manual de instrucciones |
| | Este símbolo indica la información de seguridad que se debe tomar en cuenta para minimizar riesgos o evitar situaciones peligrosas |
| i | Información importante para el manejo y la seguridad del producto |
| | El símbolo del contenedor tachado indica que se debe aplicar la directiva europea para la eliminación de equipos electrónicos |
| E2831 | Imagen que indica el cumplimiento con la compatibilidad electromagnética y las radiocomunicaciones de Australia y Nueva Zelanda. |

# Servicio

Si necesita servicio, lleve su Adaptador para TV 2 a su profesional de la audición. Tal vez pueda resolver problemas menores y algunos ajustes de inmediato. No intente reparar su Adaptador para TV 2.

Sello con el nombre y la dirección del profesional de la audición:

168046/ES

8,15 mm

Placeholder for FSC logo

19 mm

15 mm

9.0 mm

SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
2765 Smørum
Dinamarca
www.sbohearing.com

E2831

Los desechos de los equipos electrónicos deben cumplir con las reglamentaciones locales.

04.16/BAG/168046/ES/subject to change

00001680460000001

bernafon
Your hearing · Our passion